

# УЛЫБАЙТЕСЬ!

ЗДОРОВЬЕ ВАШИХ ЗУБОВ –  
НАША ЦЕЛЬ

ПЛАН DENTAL CHOICE (PPO)

[kp.org/dental/nw/po](http://kp.org/dental/nw/po) (на английском языке)



Все страховые планы предлагаются и обеспечиваются организацией  
Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest.  
500 NE Multnomah St., Suite 100, Portland, OR 97232.

# ВСЕ ВОЗМОЖНОСТИ И ДАЖЕ БОЛЬШЕ



Будучи участником плана Dental Choice (PPO), вы можете выбрать любого сотрудничающего с нами специалиста в качестве личного стоматолога.

## Отличный выбор

План Dental Choice (PPO) обладает всеми преимуществами других доступных на рынке планов покрытия стоматологического обслуживания с использованием предпочтительных поставщиков. Dental Choice (PPO) предоставляет вам описанные ниже возможности.

- **Обращаться к любому стоматологу.**

Наш план Dental Choice (PPO) покрывает лечение у любого лицензированного стоматолога. Так что, если вы хотите продолжать лечиться у своего нынешнего стоматолога, его услуги уже покрываются.

- **Найти отличного стоматолога.**

Вам нужен новый стоматолог? Мы можем помочь. Чтобы сотрудничать с нами, стоматологи должны соответствовать строгим стандартам.

Наши стоматологи используют индивидуальный подход и новейшие научные достижения в области профилактики и лечения.

- **Экономить деньги.** Посещая участвующих в нашем плане стоматологов, вы будете платить меньше.

- **Получать помощь во время путешествий.**

С нами сотрудничают больше 415,000 стоматологов по всей стране, поэтому вы можете найти участвующего поставщика услуг практически везде. Или, при желании, вы можете обратиться к стоматологу, не участвующему в плане.

- **Получать помощь без направления.**

Вам не потребуется направление, чтобы обратиться к челюстно-лицевому хирургу, пародонтологу или другому специалисту. (Однако некоторые специалисты могут не принимать пациентов без направления от стоматолога общего профиля.)

У стоматологов могут быть разные правила, часы работы, процедуры приема новых пациентов и назначения времени приема. Некоторые из них берут плату за неотложный или пропущенный прием. Такие платежи не покрываются этим планом. Этот вопрос вы должны решать непосредственно со стоматологом. Вам нужно обсудить такую оплату со своим стоматологом и/или персоналом стоматологического кабинета.



## Часто задаваемые вопросы

### Сколько стоматологов сотрудничают с планом Dental Choice?

В плане Dental Choice участвуют более 415,000 стоматологов по всей стране, включая 9,300 стоматологов в штатах Орегон и Вашингтон (в том числе в стоматологических учреждениях Kaiser Permanente). В это число входят более 50,000 специалистов. Все участвующие стоматологи соответствуют строгим стандартам аттестации. Переаттестация обязательна каждые три года, что гарантирует сохранение уровня качества. Участвующие стоматологи также согласились принимать предусмотренные договоренностью с нами суммы с учетом скидок в качестве полной оплаты. Это значит, что с вас не будут требовать дополнительную оплату за услуги, покрываемые планом, которые вы получаете у участвующего поставщика.

### Нужно ли обращаться к сотрудничающему с планом стоматологу, чтобы иметь право на страховое покрытие?

Нет, вы можете посещать любого лицензированного стоматолога, и ваше стоматологическое обслуживание будет покрываться. Однако максимальный уровень страхового покрытия, доступный по программе вашей группы, вы получите, если выберете сотрудничающего с нами стоматолога. Когда вы посещаете участвующего стоматолога, вы максимально эффективно используете страховое покрытие своего плана, так как получаете обслуживание по специальным договорным тарифам, что снижает ваши личные расходы.

В плане Dental Choice (PPO) участвуют стоматологи из нашей собственной стоматологической практики Permanente Dental Associates. У нас есть 21 стоматологический кабинет в штатах Орегон и Вашингтон.





### Как найти участвующих стоматологов?

Чтобы найти участвующего стоматолога, посетите страницу [kp.org/dental/nw/ppo](http://kp.org/dental/nw/ppo). Вы также можете бесплатно позвонить в отдел обслуживания клиентов Dental Choice по номеру **1-844-621-4577**. Время работы: с понедельника по пятницу с 5:00 до 17:00 по тихоокеанскому времени (за исключением официальных праздничных дней).

Функции, доступные онлайн

- Печать идентификационной карты
- Поиск поставщика стоматологических услуг
- Обновление данных другого страхового покрытия
- Просмотр страховых требований, касающихся стоматологического обслуживания

### У меня уже есть личный стоматолог. Могу ли я по-прежнему посещать его?

Да. Вы можете посещать любого выбранного вами стоматолога. Однако вы получите наивысший уровень страхового покрытия, если выберете участвующего поставщика услуг. Когда вы посещаете участвующего стоматолога, вы платите свою часть договорных тарифов. Это означает более низкие собственные расходы.

### Стоматолог, которого я хочу посещать, не участвует в вашей сети. Могу ли я сделать что-нибудь, чтобы поощрить его к участию?

Да. Мы можем начать сотрудничать со стоматологом, если он соответствует нашим стандартам аттестации. Попросите администратора вашего страхового покрытия связаться с сотрудниками Kaiser Permanente Dental Choice для получения дополнительной информации.

### Могут ли мои иждивенцы посещать не того стоматолога, которого посещаю я, а другого?

Да, иждивенцы могут выбрать любого стоматолога.

### Могу ли я сменить стоматолога?

Да, вы можете менять стоматолога столько раз, сколько захотите. Однако мы рекомендуем найти личного стоматолога, с которым вы чувствуете себя комфортно и у которого хотите лечиться постоянно. Ваш стоматолог будет знать вашу историю болезни и ваши потребности.

## НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ И САЙТ ДЛЯ СВЯЗИ И ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

Ответы на многие вопросы можно найти на нашем сайте [kp.org/dental/nw/ppo](http://kp.org/dental/nw/ppo). Вы также можете позвонить в отдел обслуживания клиентов по бесплатному номеру **1-844-621-4577** с понедельника по пятницу с 5:00 до 17:00.

Чтобы записаться на прием в один из наших стоматологических кабинетов, позвоните в центр записи на прием по телефону **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

## Как получить возмещение, если я посещаю неучаствующего стоматолога?

Если вы посещаете стоматолога, не участвующего в плане, вам может потребоваться оплатить весь счет во время визита. Расходы могут быть выше, чем плата за такую же услугу, оказанную участвующим поставщиком. Вы или ваш стоматолог должны подать форму страхового требования в Kaiser Permanente Dental Choice. Мы отправим вам разъяснение страховых выплат и возмещение в соответствии с условиями вашего плана. Если у вас есть вопросы по поводу страховых требований или покрытия, позвоните в отдел обслуживания клиентов по бесплатному номеру **1-844-621-4577**.

## Что такое специальный договорной тариф?

Специальный договорной тариф — это тариф со скидкой, по которому стоматологи, участвующие в плане, соглашаются принимать полную оплату оказанных услуг. Все сотрудничающие с нами стоматологи согласились принимать оплату по договорным тарифам в качестве полной оплаты за предоставленные покрываемые услуги, и не выставляют дополнительные счета.

## Требуется ли мне предварительное разрешение на какие-либо услуги?

Ваш стоматолог должен запрашивать предварительное разрешение на все процедуры стоимостью более \$500. Это обычно относится к серьезным процедурам, таким как изготовление коронок, мостов, зубных протезов, пародонтологическое лечение и стоматологические операции. Если планируется удаление зубного камня и обработка корней, ваш стоматолог должен отправить план лечения и результаты необходимых рентгенологических или пародонтологических исследований в Kaiser Permanente Dental Choice. Почтовый адрес:

Kaiser Permanente Dental Choice  
PO Box 714  
Milwaukee, WI 53201

Сотрудник плана рассмотрит процедуры и отправит ответ вам и вашему стоматологу в течение двух рабочих дней.

## Могу ли я узнать заранее, сколько мне будет стоить услуга? Могу ли я получить оценку того, что будет покрыто?

Да. Вы или ваш поставщик услуг можете запросить предварительную оценку, чтобы узнать, каково будет страховое покрытие. Мы отправим вам и вашему поставщику услуг оценку, которая покажет, какие услуги будут покрываться и в каком объеме.





### Что произойдет после того, как я заполню регистрационную форму? Как я узнаю, когда смогу начать пользоваться страховкой?

Вы сможете пользоваться страховкой начиная с даты вступления в силу покрытия для вашей группы. Обратитесь к администратору страхового покрытия вашей группы, чтобы узнать эту дату. Мы отправим вам приветственный пакет с информацией о том, как использовать вашу страховку. В него также войдут идентификационные карты для зарегистрированных членов вашей семьи. Ваш документ *Evidence of Coverage* (Справочник участника плана) с разъяснением правил вашего плана Dental Choice (PPO) будет отправлен отдельно.




### Нужна ли мне идентификационная карта для получения услуг?


Нет. Вам не нужно предъявлять свою идентификационную карту для получения услуг. Вы можете сообщить своему стоматологу, что вы участник плана Dental Choice (PPO). Ваш стоматолог может получить подтверждение по телефону **1-844-621-4577**. Тем не менее мы рекомендуем иметь при себе идентификационную карту для вашего удобства и удобства вашего поставщика услуг.

### Если у меня есть вопросы по поводу плана, кому мне нужно позвонить?

Звоните по телефону **1-844-621-4577** по любому вопросу, касающемуся вашего плана PPO.

## Пример идентификационной карты Dental Choice:

		
<b>Dental Choice (PPO)</b>		
Member Name: TEST MCTEST		
Member Health Record Number: 00000000		
Subscriber Health Record Number: 10929702		
Group Number: 1234-001		
Date of Birth: 06/07/1955		
For Customer Service, please call: <b>1-844-621-4577</b>		
For TTY: 1-855-934-9817		
Website: <a href="http://www.kp.org/dental/nw/ppo">www.kp.org/dental/nw/ppo</a>		

<b>Please obtain pre-authorization from Kaiser Permanente for all procedures over \$500</b>	
<b>Submit Dental Claims to:</b> Kaiser Permanente Dental Choice PO Box 714 Milwaukee, WI 53201	<b>Payor ID: SDCOM</b>
Provider Portal: <a href="http://www.kp.org/dental/nw/ppo/providers">www.kp.org/dental/nw/ppo/providers</a> Underwritten by Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest	
	

Эта брошюра не является договором. Подробные сведения о плане содержатся в документе *Evidence of Coverage (EOC)*. Чтобы получить *EOC* для конкретного плана, свяжитесь с отделом обслуживания участников. Отдел обслуживания участников работает с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00. Номер телефона для звонков из Портленда: **503-813-2000**. Номер телефона для звонков из других регионов: **1-800-813-2000**. Линия ТТУ: **711**. Чтобы воспользоваться услугами устного перевода, звоните по номеру **1-800-324-8010**.



## NONDISCRIMINATION NOTICE

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (Kaiser Health Plan) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Kaiser Health Plan does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex. We also:

- Provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats, such as large print, audio, and accessible electronic formats
- Provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, call **1-800-813-2000** (TTY: **711**)

If you believe that Kaiser Health Plan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance by mail or phone at: Member Relations, Attention: Kaiser Civil Rights Coordinator, 500 NE Multnomah St. Ste 100, Portland, OR 97232, telephone number: 1-800-813-2000.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

## HELP IN YOUR LANGUAGE

**ATTENTION:** If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**አማርኛ (Amharic) ማስታወሻ:** የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያግዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ **1-800-813-2000** (TTY: **711**)።

**العربية (Arabic) ملحوظة:** إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-800-813-2000** (TTY: **711**) .

**中文 (Chinese) 注意:** 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 。

**فارسی (Farsi) توجه:** اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1-800-813-2000** (TTY: **711**) تماس بگیرید.



**Français (French) ATTENTION:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Deutsch (German) ACHTUNG:** Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung.  
Rufnummer: **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**日本語 (Japanese) 注意事項:** 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。**1-800-813-2000** (TTY: **711**) まで、お電話にてご連絡ください。

**ខ្មែរ (Khmer) ប្រយ័ត្ន:** បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1-800-813-2000** (TTY: **711**)។

**한국어 (Korean) 주의:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 번으로 전화해 주십시오.

**ລາວ (Laotian) ໂປດຊາບ:** ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-800-813-2000 (TTY: 711).

**Naabeehó (Navajo) Díí baa akó nínízin:** Díí saad bee yáníłti'go Diné Bizaad, saad bee áká'ánída'áwo'déé', t'áá jiik'eh, éí ná hóló, kojí' hódíílnih **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Afaan Oromoo (Oromo) XIYYEEFFANNA:** Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ:** ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**Română (Romanian) ATENȚIE:** Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Русский (Russian) ВНИМАНИЕ:** если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Español (Spanish) ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Tagalog (Tagalog) PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**ไทย (Thai) เรียน:** ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Українська (Ukrainian) УВАГА!** Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-813-2000** (TTY: **711**).





[kp.org/dental/nw/ppo](https://kp.org/dental/nw/ppo)

